

## 2 San Pedro

### *Jesu yequinare ojoa ohoahye Pedro*

<sup>1</sup> Yuhuh Simo Pedro, Jesucristo buhe duti tiquiro cūriguh ijiaja. Sa yeguh tiquiro cahacjūta ijiaja. Sa yeguh mūsare ojoa ohoaja yuhuh. Cohācjū marine yuhdūoriquiro Jesucristo pehe ñañe marieniquiro ijire. Sa yero tiquirore mūsā wacū tutuagū, tiquiro yequina wahagū yeri jiri mūsare. Sa wahana mūsā gūhuh usā yero saha tiquiro yequina ijire. Mari ihcāno saha tiquiro yequina ijiaja. Sa yeguh mūsare ojoa ohoaja. <sup>2</sup> Sa yena Cohācjū gūhuhare, mari puhtoro Jesu gūhuhare masi nemona tiquina cahñe mehna quehnoano ijiducunata mūsā. Sa quehnoano mūsā ijiatire mūsare sini basaja. Sa yeguh mūsare quehnoa dutiaja.

### *Ohō saha ijire Cristo yequina*

<sup>3-4</sup> Tiquiro yequina ijiatinare Cristo marine pijiri. Tiquiro sa pijigū tahona, tiquirore yuhthii mari. Sa yuhthina Cohācjūre masi nemona, tiquiro tutuaye mehna tiquiro cahmeno sahata quehnoana ijinata mari. Tiquiro ijire tiquiro yequina ijiatinare marine pijiriquiro. Quehnoariquiro, masi pehoriquiro tiquiro ijiro sahata ijiatinare marine pijiriquiro ijire. Sata tiquiro tutuaye mehna marine quehnoa yuhdūaro yeri. “Ohō sahata mūsare quehnoano yeitja”, tiquiro nidiro sahata marine quehnoa yuhdūaro yeri. Marine tiquiro sa yegū ahri yehpa cjē ñañene, ñañene mari ue

pjeje pehere mari duhu cjã. Ti ñañe pehe marine ñano wahagũ yemedí. Sa yena tiquirore yuhtina, Cohãcjũ ijiro saha ijinata mari. <sup>5</sup> Sa yena Cristore wacũ tutuana iji tuhasare m̄sa. Sa yena ohõ saha ye nemoña tja: Quehnoana ijiya m̄sa. Quehnoano wacũ masina ijiya m̄sa. <sup>6</sup> Ñano ye duepenata Cohãcjũ cahmeñe pehere yeducuya m̄sa. Sa yena Cristo yequina m̄sa ijiri buhiri ñano yuhd̄epenata sa ihcãno sahaducuya m̄sa. Sa yena Cohãcjũre ño peona, tiquiro cahmeñene yeya m̄sa. <sup>7</sup> Sa yena m̄sa mehna cjẽnare cahme cahña, tiquinare quehnoano yedohoya m̄sa. Sa yena ijipihtiyequina arequina gũh̄ere cahña m̄sa.

<sup>8</sup> M̄sa sa ye nemogũta quehnoa yuhd̄are. M̄sa sa ye nemona, quehnoañene yena ijiducunata. Sa yena Cristo tiquiro cahmeñene quehnoano yeducuna ijinata m̄sa. Ihyo ijina ijisi m̄sa. Sa ye Cristore m̄sa wacũ tutuari ihyo warota ijisi. Yuh̄u nidiro sahata m̄sa ye nemogũ quehnoa yuhd̄are. <sup>9</sup> M̄sa sa ye nemoedana Cohãcjũ yere ne masiedabutiare m̄sa. Sa ye nemoedana Cristo m̄sa ñano yerire tiquiro cohãrire ne wacũedare m̄sa. Sata bo cã duare m̄sa. <sup>10</sup> Sa yena, yuh̄u acaye, Cohãcjũ yequina ijiatinare m̄sare tiquiro iji dutigũ yuhtiri m̄sa. Sa yuhtirina ijina, tiquiro yere wacũducu duana, tiquiro cahmeñene tutuaro sa yeducuya. M̄sa sa yena potota Cohãcjũ mehna ijinata m̄sa. Sa yena potota tiquiro berina ijinata m̄sa. Sa yena ñañene yeducusi m̄sa. <sup>11</sup> M̄sa sa tiquiro cahmeno saha yerina ijina mari puhtoro marine yuhd̄oriquiro Jesucristo tiquiro ijirop̄ quehnoano wahanata m̄sa.

Potota tiquiro yequina waro m̄sa ijigũ ihñano “Quehnoano mehna ȳh̄ mehna ijiya m̄sa”, ninota Jesu m̄sare.

<sup>12</sup> Sa yeḡ ahr̄ire m̄sare sa wacũgũ yeducutja. Ahri m̄sare ȳh̄ yahurire masi tuhasari m̄sa. Sa masina Cohãcjũ yere m̄sa t̄horiro sahata quehnoano yena nine m̄sa. Sa yerina m̄sa ijiepegũta ahri m̄sare ȳh̄ yahurire sa wacũgũ yeducutja m̄sare. <sup>13-14</sup> Mehenogã d̄hsare ȳh̄ yariato. Tire quehnoano yahuri mari p̄h̄toro Jesucristo ȳh̄. Sa yeḡ catiniḡ waro ahri ȳh̄ yahurire m̄sare sa wacũgũ yeducutja. Ȳh̄ sa yegũ quehnoar̄ne. <sup>15</sup> Sa yeḡ ahri ȳh̄ yahu ojoarire m̄sare oja cũ pehoḡtja, ȳh̄ yariari bato m̄sa quehnoano masiatire. Sa yena ahri ȳh̄ yahurire sa wacũducunata m̄sa.

*Cristo tutuariquiro tiquiro ijiye tiyere ihñahye Pedro ḡh̄*

<sup>16</sup> Sa yena Cristo tiquiro tutuaye ḡh̄re tiquiro ahtati ḡh̄re m̄sare yahuna, usã esa tuharo yahuna niedaja. Tutuariquiro tiquiro ijiyere usã basita ihñan̄. <sup>17</sup> Cristo tutua ȳh̄d̄ariquiro tiquiro ijiyere us̄re ihñori Cohãcjũ mari Pac̄. Tiquiro sa ihñogũ tiquiro pehe quehnoano asi siteriquiro ijiri. Tiquiro sa asi sitegũ oh̄ saha nino ca tari ti asi siterop̄: “Ahriquiro ȳh̄ mac̄, ȳh̄ cahñiquiro ijire. Tiquiro mehna quehnoano bucueaja”, nino ca tari usã t̄hogũ. <sup>18</sup> Æhm̄seper̄ tiquiro sa nigũ t̄hou usã. C̄n̄ buip̄ Cohãcjũ tiquiro ijiri c̄n̄p̄ Cristo mehna ijii usã.

<sup>19</sup> Tire ihñarina ijina, Cohãcjũ yere yahu m̄htariquina panop̄ cj̄na tiquina ojoari potota

ijigũ quehnoano masiaja ʘsã. Tiquina ojoarire quehnoano buheducuna quehnoano yena nine mʘsa. Ti tiquina ojoari Cohãcjũ yere marine quehnoano masigũ yere. Ahri yehpapʘ ñano tiquina yeri yehpapʘ mari ijigũ quehnoano masigũ yere marine. Sa yena Cohãcjũ yere tiquina ojoarire sa buheducuya. Sa buheducuna Cristo tiquiro tojoa tagãpʘ buhe duhunata. Sa tojoa taro tiquiro yere mari masiedarire marine quehnoano masi pehogũ yerota. <sup>20</sup> Ijipihtiye ti yʘhʘ yahuri yʘhdʘoro ahri pehere quehnoano masiña mʘsa: Cohãcjũ yere panopʘ tiquina ojoarire buhena mari esa tuhoro tire buhena, “Ohõ saha nino niaga”, ni masiedaja mari. Espiritu Santo yedohoro mehna masiaja mari. <sup>21</sup> Ne masa tiquina esa tuhoro Cohãcjũ yere ojoerahye. Panopʘ cjẽna Cohãcjũ yere tiquina ojoagũ Espiritu Santo pehe tiquina ojoatire tiquinare masigũ yeahye.

## 2

*“Cohãcjũ ye buheye ijire”, ni meho buheyequinare yahuahye Pedro  
(Jud 1.4-12)*

<sup>1</sup> Panopʘ mari acaye judio masa mehna cjẽna “Cohãcjũ yere yahu mʘhtarina ijiaja”, ni mehoñequina ijie tiahye. Tiquina yero sahata yojopʘ gãhʘre mʘsa mehna cjẽna sa ni mehoñequina ijieta. Potota tiquina buheboro sahata ni mehoñe pehere buheeta. Sa buheye Cristo ye buheye pehere dojomehneeta. Sa ye “Cristo yʘhdʘonohrina ijiaja”, niepeta Cristo

dutiyere ne yuhtierare tiquina. Sa ye tiquirore “Usã puhtoro ijire”, ni tuhotuerare. Ti ijipihtiyere tiquina sa yeri buhiri duita tiquinare Cohãcjũ pecapũ waha dutirota. <sup>2</sup> Sa ni meho tiquina buhegũ tuhoye tiquina ñañene tutuaro cahmediro sahata peyequina masa tiquinare ihña cũ ñano yeeta. Tiquina sa ñano yegũ ihñañe apequina masa gũhũ quehnoañe buheyere ñano quti dahreeta. <sup>3</sup> Sa ye tiquina ni mehoñequina niñerure wapa cahmeñe, ni mehoñe buheyere buheeta musare. Tiquina sa buheri buhiri Cohãcjũ tiquinare pecapũ waha dutirota. Panopũre sa yeyequinare buhiri dahre duti tuhasahye tiquiro.

<sup>4</sup> Sata panopũ buhiri dahre dutiahye ñañequina angele gũhũre. Tiquinare pecapũ peresu yeahye. Sa yero pihtiri deco bato tiquinare buhiri dahrerota. <sup>5</sup> Sata panopũ cjẽnare Cohãcjũre cahmeeñequinare buhiri dahreahye. Sa yero ijipihtiro ahri yehpare miono, ijipihtiyequina ñañequina masare mio wejẽahye. Sa yero Noéne tiquiro mehna cjẽna gũhũre yuhduoahye. Tiquina ijipihtiyequina tiquiro yuhduoriquina ocho masa ijiahye. Noé pehe quehnoañene ye dutiro ti pje cjẽnare buhee timahye. <sup>6</sup> Sata Sodoma wame tiri maca cjẽnare, Gomorra wame tiri maca cjẽna gũhũre Cohãcjũ buhiri dahreahye. Ti macarine peca mehna quehnoano ujãa peho cãhye. Sa yero camerũ ijiatiquinare tiquirore cahmedatiquinare ihñoño niahye. Ñañequinare tiquiro buhiri dahreatire ihñoño niahye tiquinare. <sup>7</sup> Sa yero Lote wame tiquirore yuhduoahye. Lote pehe quehnoariquiro ijiahye.

Sa quehnoariquiro ijiro Sodoma cjēna Cohācjū dutiyere yḥdḥdcayequina ña yḥdḥaro tiquina yegū ihñano caributia wahahye tiquiro Lote. Sa yero ɯmḥa tiquina basi tiquina paguri mehna tiquina ñano yegū ihñano caributia wahahye tiquiro. <sup>8</sup> Tiquiro quehnoariquiro ñañequina watoa ijiahye. Sa yero decoripe ña yḥdḥaro tiquina yegū ihñano, ñano tiquina yahuducugū tḥoro ñano jeripohna tiahye. <sup>9</sup> Tiquirore Cohācjū yḥdḥogū ihñana ahri yḥḥ yahuatire masiaja mari. Cohācjū mari pḥtoro tiquirore cahmeñequinare tiquina ñano yḥdḥgū ihñano tiquinare yḥdḥorota. Sa yero ñañequina pehere peresu yero, tiquinare cḥore pihtiri deco ijigū tiquiro buhiri dahreatiquinare.

<sup>10</sup> Ñañene tutuaro ɯe pjeyequina Cohācjūre yḥdḥdcayequina tiquina pūritare ñano buhiri dahrerota tiquiro. Tiquina mḥsa mehna cjēna ni meho buheyequina ñañene yeye, ne cuerare. Sa ye bḥe tierare tiquina. “Apequinare masi yḥdḥdcaja”, ni tḥotuyequina ijire tiquina. Sa ijieyequina ijiye ɯhmḥse cjēna tutuayequinare ne ño peoera, ñano ni bḥjḥpere tiquinare. <sup>11</sup> Angele pehe ne tiquina yero saha yerare. Tiquina pehe ni meho buheyequina yḥdḥoro tutuayequina ijire. Sa ijiepete tiquina ne bḥjḥpeye mehna ni meho buheyequinare ñano yahusāedare Cohācjūre, yḥdḥdcaeyequina ijiye.

<sup>12</sup> Sa ye ahriquina ni meho buheyequina pehe nḥcḥ cjēna wahiquina yero saha tḥho masieñequina ijire. Nḥcḥpḥ boca sa tiquina wejēatiquina yero saha ijire tiquina. Tiquina

basi cahmeno saha yere tiquina. Sa ye tiquina masieñequinare bujɥpe, ñano ni yahuducu cohtere. Sa yeyequina ijigũ wahiquinare mari wejẽdiro saha Cohãcjũ tiquinare pecapɥ cohãnota. <sup>13</sup> Sa yero tiquina ñano yeri buhiri buhiri dahrerota Cohãcjũ. Tiquina ñañene tutuaro cahmene. Sa ye ñano yeducure. Mɥsa mehna bosc deco yeye, ti bosc deco ijigũ tiquina ñañene ye yuhɥare. Sa yeye mɥsa bosc decore tiquina wete ohõno saha tiquina ñañene pihore mɥsare.

<sup>14</sup> Sa ye numiare ihñañe, ñehe duare tiquina. Sa ye ñañene sa yeducu duare. Cohãcjũre wacũ tutuera cjũñequinare ñañene ye dutiye, sa ijiyequinare tiquinare ihña cũgũ yere. Sa ijiye tiquina sehsaro apee borore, niñeru gũhɥare ni meho ehma mihniñequina ijire. Tiquina Cohãcjũ tiquiuro buhiri dahreatiquina ijire. <sup>15</sup> Tiquina Cohãcjũ yere buheraye, sijoro saha ijiye buheye pehere buhere. Sa ye Balãa yero saha yeye nine. Balãa, Beor macɥno ijiahye. Tiquiuro pehe panopɥ tiquiuro ñañe yeri mehna niñerure wapata duamahye. <sup>16</sup> Tiquiuro sa yegũ ihñano tiquiuro yacoro burro tuhtiahye ticoro uparore. Tiquiuro yacoro burro yahuducuericoro ijiepegũta Cohãcjũ ticoro uparore tuhtiahye ticorore. Ticoro sa tuhtigũ tuhoru Balãa tutuaro tiquiuro ñañene ye duamedire duhu cãhye.

<sup>17</sup> Ahriquina ni mehoñequina mári pohteripɥ aco marieno yero saha ijire. Aco marieñe pohteri ti dũhseati ijieraro saha tiquina ni mehoñequina ne dũhseati ijierare. Sa ye ehmeo cururi wihnono ti wẽdoqueoye cururi ti sa comesaducuro sahata, tiquina ni mehoñequina gũhɥ ihcãno saha yahuducuera, sa comesaducure. Sa yero

nahitiano warore quehno tuhasahye Cohãcjũ topu tiquinare buhiri dahrero taro. <sup>18</sup> Tiquina ni mehoñequina tiquina yahuducuye dũhseati ijierare. Masiñequina yero saha masare sa buhe maca cãhre. Ohõ saha ni buhere tiquina: “Mari cahmeno sahata mari yegũ quehnoarĩne”, ni buhemene tiquina. Tiquina sa ni buhegũ masa tũhoye ñañene ue pjeje, tiquina ye buheyere cahmene. Apequina masa Cohãcjũre potota coã cahme dũcayequina mehenogãta wahare tiquina ñañene tiquina duhuri bato. Tiquinare ni mehoñequina buhegũ tũhoye ñañene cahmene tja Cohãcjũ yequina ijiboriquina ijiepetã. <sup>19</sup> Tiquinare ohõ saha ni buhere ni mehoñequina: “Mari cahmeno sahata mari yegũ quehnoarĩne”, ni buhemene tiquina. Tiquina sa ni buhepegũta tiquina nidiro saha wahaerare tiquinare. Ñañene duhu dueraye, tire duhu masiedabutiare. Tiquina sa ñano yeye, “Queoro ijire usã yeri”, ni tũhotumene tiquina. Sa ye tiquina ti ñañene ne duhu masiedare. Ti ñañe tiquina pũhtoro yero saha ijire.

<sup>20</sup> Mari pũhtoro Jesucristore marine yũhdũoriquirore coã cahme dũcayequina pehe ahri yehpa cjẽ ñañene duhu cãmedi. Tiquina sa duhuri bato pari turi ñañene yeye, ña yũhdũaro tojoare tiquina. Cristore tiquina masiato pano tiquina iji mũhtariro yũhdũoro ña yũhdũaro tojoare, pari turi ñañene yeye. <sup>21</sup> Sa ña yũhdũaro tojoaye quehnoañe buheye pehere tiquina ne masi mũhtaedagũ quehnoa yũhdũaboya tiquinare. <sup>22</sup> Sa ye pari turi ñañene yeye, masape tiquina ni



yahuducue tiriro saha yee nine tiquina. Ohõ saha ni yahuducure masa: “Diero etoa tuhasa pari turi tiquiro etoa cūrire ihyare. Sa yero yesere tiquina coseri bato pari turi tiquiro ñari sahbaꝢu cuhsare tja. Sata yere quehnoañene cahmemediquina gũhu pari turi ñañene cahmeñe tja”, ni yahuducue tire masa.

### 3

*Cristo ahri yehpaꝢu tiquiro tojoa tatire yahuahye Pedro*

<sup>1</sup> Yũhu cahĩna, m̄sare ihcã pũ ojoa oho tuhasa. Sa yegu ahri pũre tja yojop̄are m̄sare ojoa ohogu niaja. Sa yegu p̄a taha ojoagu ahri ijipihtiyere m̄sare wacũgũ ye duagu niaja quehnoañe dihitare m̄sare t̄hotu dutigu. <sup>2</sup> Ahri yũhu yahuatire wacũña m̄sa: Panop̄u c̄j̄na quehnoañequina Cohãcjũ yere yahu m̄htariquina m̄na tiquina yahu ojoarire wacũña. Sa yena mari p̄htoro marine yãhd̄oriquiro Cristo tiquiro dutiye gũhare wacũña. Ti dutiyere usã tiquiro cūrina m̄sare buhei.

<sup>3</sup> Sa yena ahrire wacũ m̄htaña: Pihtiatideco panogã Cohãcjũ yere b̄j̄p̄eyequina ijieta. Tiquina ñañene tutuaro cahmeducuyequina ijiye, ti ñañene yeducueta. Ohõ saha ni b̄j̄p̄eeta: <sup>4</sup> “Cristo ‘Tojoa taũtja’, nieperota ne tojoa tasi. ¿Tojoa ta dueperota d̄hsero ne bajuerajari tiquiro? Ahri yehpa iji d̄cari bato mari ñec̄s̄m̄a m̄na iji turiayequina tiquina yariari bato ijipihtiro sijoro saha waharo marieno sa ijiducure. M̄nanota sa ijiducu cãre. Sa yero ahri yehpare ahtatiquiro ahm̄sep̄are mariedare”, ni

bujapeyequina ijieta. <sup>5</sup> Sa ni bujapeye ahri pehere ne wacũ duerare tiquina: Panopure Cohãcjũ tiquiro dutiro mehna ahri yehpare, umuse gãhure bajumehneahye. Sa yero ahri yehpare aco dihita ijiroro dihta ijigã yeahye tiquiro. Sa yero aco mehna ahri yehpa yojopure ti ijiro sahata ahri yehpare yeahye tiquiro. <sup>6</sup> Sa yero cameru ahri yehpare miono, cohã pehoahye ahri yehpa cjene. Sa yero ahri yehpare ihcã tahata sijoro saha wahagũ ye tuhasahye Cohãcjũ. <sup>7</sup> Sa sijoro saha wahagũ yeperota yojopure umasere, ahri yehpa gãhure pari turi comesagũ yerari tiquiro. Tiquiro dutiro mehna ahri yehpare, umuse gãhure yojopure ti ijiro sahata ijdudu nemogũ yero nine. Sa yero cohero nine came ijiphiropure ujano taro. Sa cohero nine Cohãcjũ tiquirore cahmeeñequinare buhiri dahrero taro. Sa buhiri dahrero tiquinare pecaru cohãnota.

<sup>8</sup> Yuh cahina, ahrire wacũna masa: Mil cahmarine “Yoa yahuari pje ijire”, mari ni tuhotepegũta ihcã decota ijire, Cohãcjũ ihãgũ. <sup>9</sup> “Cohãcjũ tiquiro nidiro saha umãno yerabutiare”, nine masa. Sa ijierare. Masare quehnoano ye duaro cohtenino nine. Ne ihcãquiro masanore pecaru cohã duerare tiquiro. Sa yero ijiphiyequina tiquina ñañene buja witigã, ñañene duhugã cahmeno nine tiquiro.

<sup>10</sup> Namipure yaque bucuro tiquiro wacũeno mehna yaquero sajãriro saha Cristo ahri yehpare wacũeno mehna ahtarota. Tiquiro ahtagũta to tutuaro bisigũta umuse cjẽ pihtia waharota. Ujã pihtia waharota. Sa yero ahri

yehpa gũhũ, ahri yehpa cjẽ gũhũ ʋjũ pihtia waharota.

<sup>11</sup> “Ahri ijipihtiye pihtia waharota”, Cohãcjũ nigũ tũhona ñañene duhuna, Cohãcjũ cahmeñene yero cahmene marine. <sup>12</sup> Mari pũhtoro ahri yehpapũ tiquiro ahtatire cohtena, sojaro mehna tiquiro ahtagũ yeya mũsa. Ti deco ʋhmũse cjẽ ʋjũ pihtia waharota. <sup>13</sup> Ti sa cuaro wahati ijiepegũta mari pehe Cohãcjũ ni cũriro sahata ijipihtiyere tiquiro comesagũ yeatire cohteaja mari. Ijipihtiye ti ʋjũ pihtiari bato ohõ saha ijirota. ʋhmũsepũ gũhũ ahri yehpapũ gũhũ wahma ijirota. Sa ye ti pjepũre quehnoañe dihitare yeeta ijipihtiyequina. Tireta cohteaja mari.

<sup>14</sup> Sa yena yũhũ cahĩna, mari pũhtoro tiquiro ahtatire cohtena, Cohãcjũ ihñonopũ quehnoano yena ijiya mũsa. Sa quehnoano yena ijiya mũsa Cohãcjũ mũsa mehna tiquiro bucueatire. <sup>15</sup> Sa yena yoa cjũri pje tiquiro bajuerağũ ihñana ahrire masiña mũsa. Masa tiquirore cahmeñequina tiquiro yãhdũoatiquina dũhsarĩne yojopũ. Sa yero tiquinare cohtenino nine Cohãcjũ. Sata ni mũsare ojoa ohori jiri mari acayũro mari cahĩniquiro Pablo. Cohãcjũ masiñe mehna tire ojoari jiri tiquiro. <sup>16</sup> Sa dihita ni ojoari jiri Pablo tiquiro ojoaripe. Cristo tiquiro ahtatire, ñañene yeeyequina mari ijiati gũhũre yahuro ohõ saha dihita ni ojoari jiri tiquiro. Ihquẽ tahari mijo cjũñene tiquiro yahu ojoari jiri. Apequina ne masieñequina, tũho masieñequina ni mehoñe mehna tiquiro sa nidire comesa mũjare. Sa ye tiquiro sa nidi ijiepegũta sijoro saha ni comesa yahure tiquina. Apeye Cohãcjũ yere tiquina ojoari

pūri gāhure sata yeri tiquina. Tiquina sa yegū ihñano Cohācǵū tiquinare buhiri dahrero, pecapū cohānota.

<sup>17</sup> Yūhū acaye, yūhū cahñna ahri ijiptiyere ti sa wahato pano yahuu māsare. Sa yena ahrire masina, quehnoano yeya māsā. Ñañequina māsare sijoro saha ni tiquina buhegū tūhoeracāhñna tiquinare, “Cristo yere duhuari”, nina. <sup>18</sup> Sa yena mari pūhtorore marine yūhdūoriquirore Cristore quehnoano wacū tutua nemoña māsā. Tiquirore quehnoano masi nemoña māsā. Yojopure, ijiptiye decori tiquirore quehnoano ño peouhna mari. “Quehnoariquiro, tutuariquiro ijire”, niuhna mari tiquirore. Sata niuhna.

**Cohãcjũ Yere Yahuducuri Tju**  
**New Testament in Piratapuyo (CO:pir:Piratapuyo)**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Piratapuyo

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Piratapuyo [pir], Colombia

**Copyright Information**

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Piratapuyo

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022  
ad83cef1-6eb5-5233-a8f3-356e47bbda0d